



ÉRTESÍTÉS

egy mechanikus csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának jóváhagyásáról
az 55. sz. Előírás szerint

COMMUNICATION

concerning approval granted of a type of mechanical coupling device or component
pursuant to Regulation No. 55.



A jóváhagyó hatóság neve: **INNOVÁCIÓS ÉS TECHNOLÓGIAI
MINISZTERIUM**

Name of administration: Ministry of Innovation and Technology
H-1011 Budapest, Fő utca 44-50.
HUNGARY

Tárgy: **Jóváhagyás megadása**

Concerning: **Approval granted**

~~Jóváhagyás kiterjesztése~~

~~Approval extension~~

~~Jóváhagyás elutasítása~~

~~Approval refused~~

~~Jóváhagyás visszavonása~~

~~Approval withdrawn~~

~~A gyártás végleges leállítása~~

~~Production definitively discontinued~~

A jóváhagyás száma:

Approval No.:

55R-012006

Kiterjesztés száma:

Extension No.:

N/A

1. A berendezés vagy alkatrész márkanéve vagy védjegye:
Trade name or mark of the device or component: **ORIS ACPS**
2. A berendezés vagy alkatrész típusának gyártó általi megnevezése:
Manufacturer's name for the type of device or component: **053681**
3. A gyártó neve és címe:
Manufacturer's name and address: **ACPS Automotive Kft.
H-6000 Kecskemét,
Kadafalva-Heliport
HRSZ: 11751/43.**
4. A gyártó képviselőjének neve és címe (adott esetben):
If applicable, name and address of the manufacturer's representative: **N/A**



5. A berendezés vagy alkatrész egyéb, a forgalmazó által adott márkaneve vagy védjegye:
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: N/A
6. A gyártás megfelelőségéért felelős cég vagy szervezet neve és címe:
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production: TÜV Rheinland-KTI Kft.
H-1119 Budapest,
Thán Károly u. 3-5.
7. A jóváhagyási kérelem benyújtásának dátuma:
Submitted for approval on: 2020.03.04.
8. A jóváhagyási vizsgálat elvégzéséért felelős műszaki szolgálat:
Technical service responsible for conducting approval tests: TÜV Rheinland-KTI Kft.
H-1119 Budapest,
Thán Károly u. 3-5.
9. Rövid leírás:
Brief description: Nem szabványos Ø 50 mm-es vonógömb tartószerkezettel
Non-standard 50 mm diameter coupling ball and brackets
- 9.1. A berendezés vagy alkatrész típusa és osztálya:
Type and class of device or component: A50-X
- 9.2. Jellemző értékek:
Characteristic values:
- 9.2.1. Elsődleges értékek:
Primary values:
- | | | | | | | |
|---|------------------|----|-----|----|---|-------|
| D | 7,50 kN | Dc | N/A | kN | S | 75 kg |
| U | N/A tonna/tonnes | V | | kN | | |
- Másodlagos értékek:
Alternative values:
- | | | | | | | |
|---|------------------|----|-----|----|---|--------|
| D | N/A kN | Dc | N/A | kN | S | N/A kg |
| U | N/A tonna/tonnes | V | N/A | kN | | |
- 9.3. A-osztályú mechanikus kapcsolóberendezés vagy alkatrész esetében, beleértve a vonósárakat:
For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:
- A jármű megengedett legnagyobb tömege a járműgyártó szerint:
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass: 1920 kg



A jármű megengedett legnagyobb tömegének tengelyek közötti megoszlása:
Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:

1. tengely: 976-1011 kg
2. tengely: 909-944 kg
axle 1: 976-1011 kg
axle 2: 909-944 kg

A megengedett legnagyobb vontatható pótkocsitömeg a (járműgyártó szerint):
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:

1270 kg

A vonógömbre neheződő megengedett legnagyobb statikus tömeg (a járműgyártó szerint):
Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:

75 kg

A menetkész jármű legnagyobb tömege felépítménnyel együtt, beleértve a hűtőfolyadékot, a kenőanyagokat, a tüzelőanyagot, szerszámokat, és a pótkereket (ha van), járművezető nélkül:

1295 kg

Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:

Azon terhelési állapot, melynek megfelelően az M1 kategóriájú járművekre szerelt mechanikus csatlakozóberendezés vonógömbjének magasságát mérik – lásd 7. Melléklet, 1. Függelék 2. szakaszát:

ENSZ-EGB R55 számú előírásnak megfelelő terhelés a megfelelő súlyokkal: 320 kg

Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured -see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:

Loaded in accordance with R55 with weights: 320 kg

Tengelyek terhelése ennek megfelelően
Distribution of this mass between the axles

882/733 kg

10. Utasítások a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának a járműhöz való rögzítéséhez és a járműgyártó által megadott fényképek vagy rajzok a szerelési pontokról:
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:

Lásd melléklet

See attachment



- | | | |
|-----|---|---|
| 11. | A csatlakozóberendezés vagy -alkatrész rögzítéséhez szükséges különleges megerősítő karok, lemezek vagy távtartó elemek felszerelésére vonatkozó információk:
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component: | Lásd a szerelési utasításban, ha szükséges


See fitting instruction in case |
| 12. | Kiegészítő információk, abban az esetben, ha a csatlakozó-berendezés vagy -alkatrész korlátozottan csak különleges járműtípusokon alkalmazható – lásd 5. Melléklet, 3.4. szakaszát:
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.: | N/A |
| 13. | K-osztályú vonóhorog esetében az adott horoggal használható vonószemek részletes adatai:
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: | N/A |
| 14. | A vizsgálati jegyzőkönyv dátuma:
Date of test report: | 2020.02.21. |
| 15. | A vizsgálati jegyzőkönyv száma:
Number of test report: | V-13078/20 |
| 16. | A jóváhagyási jel helye:
Approval mark position: | Bal oldali gömbtartó
On the left ballplate |
| 17. | A jóváhagyás kiterjesztésének indoka:
Reason(s) for extension of approval: | N/A |



18. A jóváhagyás:
Approval: **Megadva
granted**
19. Hely:
Place: **Budapest**
20. Dátum:
Date: **2020.03.18.**
21. Alíírás:
Signature:

Dr. Palkovics László innovációért és technológiáért felelős miniszter nevében és megbízásából:
for and on behalf of **Dr. László Palkovics** minister of innovation and technology:




Kovács Tamás
főosztályvezető
head of department

22. A jóváhagyó hatóságnál őrzött dokumentumok jegyzékét csatoltuk ehhez az értesítéshez: a dokumentumokat a hatóság kérésre kiadhatja:
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:
- Vizsgálati jegyzőkönyv**
Műszaki dokumentáció
- Test report**
Technical documentation



Kiegészítések a 053681
Enclosures for type 053681

1. Vizsgálat jegyzőkönyv / Technical report (8 oldal / pages)
2. Fárasztóvizsgálati jegyzőkönyv / Fatigue test report (7 oldal / pages)
3. Rajzok / Drawings: (10 oldal / pages)

Megnevezés / Description	Rajkszám / Number	Dátum / Date
Vonóhorog / Towbar	053681	2020.01.08
Vonógömb ASP / Ball ASP	38.320-1700	1997.08.06
Horogtest / Hook body	5263-0	2020.01.14
Kereszttartó / Tube	4292-1	2017.12.05
Talplemez / Side plate	5263-1	2019.06.28
Bal gömbtartó / Ball plate left	5263-2	2019.06.28
Jobb gömbtartó / Ball plate right	5263-3	2019.06.28
Távtartó / Spacer	4287-5	2017.09.11
Fix dugaljtartó / Co Socket plate	10069486-000	2019.03.14
Típustábla / Type plate	10067991	2018.10.12

4. Felszerelési utasítások / Installation instruction (6 oldal / page)
5. Fotómelléklet / Photographs (3 oldal / pages)
6. Információs adatlap / Data sheet (4 oldal / pages)

Kiegészítések összesen / Enclosures total: 38 oldal / pages

Előzmények / History

Jóváhagyás száma / Approval number	Dátum / Date
E7 55R-012006	18.03.2020